

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 1 (1892)  
**Heft:** 14

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 28.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Gratis.

BASEL, den 11. Juni 1892.

BALE, le 11 Juin 1892.

Erscheint Samstags.

No. 14.

Paraissant le Samedi.

**Abonnement:**  
5 Fr. per Jahr,  
3 Fr. per Halbjahr.  
Fürs Ausland mit  
Portozuschlag  
Vereinsmitglieder  
erhalten  
das Blatt gratis.

**Inserate:**  
25 Cts. per Spaltige  
Petitzeit  
oder deren Raum.  
Bei Wiederholungen  
Rabatt.  
Vereinsmitglieder  
bezahlen die Hälfte.

# Hôtel-Revue

**Abonnements:**  
5 frs. par an,  
3 frs. pour 6 mois.  
Pour l'étranger  
le port en sus.  
Les sociétaires  
reçoivent l'organe  
gratuitement.

**Annonces:**  
25 cts. pour la  
petite ligne  
ou son espace.  
Rabais en cas  
de répétition de la  
même annonce  
Les sociétaires  
payent moitié prix.

1. Jahrgang. — 1<sup>re</sup> ANNÉE.

Organ und Eigenthum

Organe et Propriété

Schweizer Hotelier-Vereins.

Société Suisse des Hôteliars.

Redaktion & Expedition: St. Albananlage Nr. 7, Basel.  
Telegramm-Adresse: „Hotelrevue, Basel.“

Téléphone No. 1370.

Rédaction & Expédition: Avenue St. Alban No. 7, Bâle.  
Adresse télégraphique: „Hôtelrevue Bâle“.

Nachdruck der Originalartikel nur mit Quellenangabe gestattet.

Officielle Nachrichten.  
NOUVELLES OFFICIELLES.

## APPEL à MESSIEURS LES COLLÈGUES de la Suisse française.

La commission spéciale qui a été nommée en automne passé par l'assemblée générale de la société suisse des hôteliers aux but d'examiner la question, si l'on devait subventionner une école spéciale pour les employés d'hôtel qui serait fondée par les «sociétés d'employés» de la Suisse, ou si la «société suisse des hôteliers» elle-même devait s'occuper de la fondation d'une telle école, s'est décidé dans sa séance du 28 mai pour la dernière motion et elle a conclu de faire les travaux préparatoires et les arrangements nécessaires au plus vite que possible pour pouvoir déjà présenter éventuellement des propositions précises à la prochaine assemblée générale.

En exécution de cette conclusion la commission spéciale fait un appel à Messieurs les hôteliers de la Suisse française, en les priant de vouloir bien prêter une vive attention à cette question, dans le sens qu'ils aident à la commission par leurs conseils concernant la détermination du lieu et du local, puisqu'en fondant l'école spéciale, il ne s'agit relativement à la localité que d'un endroit de la Suisse française, vu pour ce but les rapports plus favorables du langage. Si quelqu'un de ces Messieurs de la Suisse française était disposé à consacrer son établissement pour ce but pendant la saison d'hiver et de se charger éventuellement de la direction des cours sous adjonction de maîtres de langues et de maîtres supplémentaires pour des branches spéciales, cela répondrait plutôt aux intentions de la commission.

Messieurs les hôteliers qui se trouvent dans la position de servir par leurs conseils pratiques dans cette affaire, sont priés, d'en faire part au président de la commission de l'école spéciale, à Monsieur F. Berner, Hôtel Euler, Bâle, qui de sa part donnera volontiers de plus amples renseignements.

Au nom de la Société Suisse des Hôteliars:  
La commission spéciale.

### Mitglieder-Aufnahme. — Admission.

Mr. Schumacher-Bürky, Hôtel de la Croix Fédérale, Neuchâtel, 15 chambres.

### Aufruf

an sämtliche Hoteliers der Schweiz

Immer strebe zum Ganzen und kannst du selber kein Ganzes werden, als dienendes Glied schliesst an ein Ganzes Dich an.

Wie gross könnte ihr Einfluss sein, wenn sie einig und gemeinsam handelten, die Hoteliers der Schweiz. Die Organisation ist der Geist der gegenwärtigen und mehr noch der zukünftigen Zeit, was aber hält die Grosszahl der Hoteliers zurück, sich derselben anzuschliessen? Sind es die finanziellen Opfer die einem Vereinsmitgliede auferlegt werden müssen? Nein. Ist es der Mangel an Erkenntniss, dass durch vereintes Zusammenwirken für das Ganze wie für den Einzelnen mehr erzielt wird, als es jedem Einzelnen möglich wäre? Nein, sie alle wissen, dass Einigkeit stark macht. Ist

es etwa die Ueberzeugung, dass solange ein Geschäft gut geht, man nicht nöthig habe, sich einer Organisation anzuschliessen? Nein, denn dieser Grund wäre am allerschlechtesten angebracht, weil gerade Diejenigen, die am ehesten im Falle wären, diese Ausrède zu gebrauchen, d. h. deren Geschäfte zu den blühensten gezählt werden können, es sind, welche die Nothwendigkeit einer Organisation schon längst eingesehen haben und derselben schon seit Jahren unentwegt angehören und theilweise vorstehen und die beständig darauf hinarbeiten, diese bestehende Vereinigung zu einer die ganze Schweiz umfassenden zu gestalten.

Also keiner dieser angeführten Entschuldigungsgründe ist stichhaltig, fragen wir aber, ob der richtige Grund nicht in einer phlegmatischen Gleichgültigkeit, in schlecht angebrachtem Egoismus, angehaucht vom Konkurrenzneid liege, so glauben wir, der tatsächlichen Wahrheit um ein Bedeutendes näher gerückt zu sein oder sogar den Nagel auf den Kopf getroffen zu haben.

Kaufleute, Fabrikanten, Handwerker, die Angehörigen der verschiedensten Professionen, die Gelehrten, Schriftsteller, Architekten, Juristen, Börsianer etc. ja sogar die schwärzesten unter der zivilisirten Menschense, die Kaminfeger sind zu der Einsicht gelangt, dass ihre Interessen nur auf vereintem Wege gewahrt und gefordert werden können.

Alle genannten Berufs- und Gesellschaftsklassen folgen der organisatorischen Führung, organisiren sich in Körperschaften für sozialen, literarischen erzieherischen und protektiven Fortschritt. Durch diese Organisation schützen sie sich eintheils gegen schlechte Schuldner, schlechte Arbeit, unreele Konkurrenz, andertheils gegen unbillige Behandlung und Verletzung ihrer Rechte als Menschen und Staatsbürger. Diesen Thatsachen gegenüber scheint die Grosszahl der Schweizer Hoteliers unter allen Korporationen der wissenschaftlichen, industriellen und kommerziellen Welt am wenigsten von dem grossen durchschlagenden Prinzip durchdrungen zu sein und geht sie daher des Resultates verlustig, welches ein einheitliches Vorgehen zur Folge haben würde.

Was es braucht, ist eine über die ganze Schweiz sich verbreitende Vereinigung der grossen und kleinen Hoteliers, welche gegen Misrepresentation und Erpressung schützt und ihren Mitgliedern die soziale Stellung gewährt, die ihnen gebührt und die sie einnehmen können, wenn sie ihr Geschäft und sich selbst in gehöriger Weise führen. Eine Macht sollten sie werden und in dem Titel Hotelier soll Ehre und Selbstachtung verkörpert sein. Wobin aber Apathie und Gleichgültigkeit, das für den Einzelnen so angenehme «laisser-aller» führen, ist leicht zu errathen. Nicht immer verspürt der Einzelne die nachtheiligen Folgen davon, aber sicher in allen Fällen die Gesamtheit.

Am deutlichsten hat sich diese eingeleichte Gleichgültigkeit wiederum gezeigt bei Anlass der nöthigen Erhebungen behufs Fertigstellung eines schweizerischen Hoteladressbuches durch den Hotelierverein. Von ca. 5000 versandten Fragebogen mit Beigabe eines erläuternden Circulaires und je eines Franco-Converts sind bis jetzt zwei volle Drittel unbeantwortet geblieben.

Grosse Summen hat der Schweizer Hotelierverein gewagt, in der Voraussicht, auf einiges Entgegenkommen seitens der Kollegen rechnen zu können. Was bezweckt der Hotelierverein mit diesem Adressbuch? Auf jeden Fall kein Geschäft,

sondern er bezweckt durch die zusammengefassten Erhebungen darzuthun, welchen enormen Aufschwung das Hotelwesen in der Schweiz genommen, wie viel Tausend und aber Tausende durch diese Industrie ihr Brod verdienen, welchen Einfluss daher die Entwicklung und Förderung derselben auf die staats- und volkswirthschaftlichen Verhältnisse haben muss. Wir halten auch den geringsten der Hoteliers nicht für kurzichtig genug, um die Tragweite dieser Faktoren nicht einsehen zu können, um so verdammungswürdiger aber finden wir die überall herrschende Interesselosigkeit, auch in den zunächst interessirten Kreisen.

Sehr treffend schildert der durch sein Werk, «das Hotelwesen der Gegenwart» berühmte Fachmann, Ed. Guyer-Freuler in Zürich, die bestehenden Uebelstände, in dem den Fragebogen beigelegten Circulare, indem er sagt:

«Wo soll man Argumente herholen und deren Richtigkeit beweisen, wenn die nöthige Grundlage, die unbedingt erforderliche Einsicht in die tatsächlichen Verhältnisse gerade von Denjenigen vorenthalten werden, die in erster Linie andern Personen zumuthen, für sie und ihre Interessen einzutreten? Handel, Industrie, Gewerbe und Landwirtschaft haben bis in die kleinsten Kreise hinab den Werth sicherer Anhaltspunkte für ihre Darstellung erkannt, das Wirtschaftswesen dagegen noch nicht oder doch noch nicht genügend.

Und wenn wir zugeben, dass gewisse Erhebungen über das Wirtschaftswesen im Allgemeinen einige Zeit und Mühe beanspruchen, so fallen diese Schwierigkeiten für die Aufstellungen, welche vom Vorstande des Schweizer Hotelier-Vereins von dem am Fremdenverkehr direkt beteiligten Geschäften zur Zeit verlangt werden, grösstentheils dahin, sobald auch nur einigermaßen auf guten Willen und etwelches Verständniss gerechnet werden darf. Wohlfeile Redensarten haben bei ernsthaften sachlichen Berathungen ebenso wenig Werth, wie unsichere oder unrichtige Behauptungen; im Moment einer Abstimmung über eine Gesetzesvorlage angewendet, können dieselben ein Urtheil wohl verwirren, der Sache selbst jedoch kaum förderlich sein.

Ich bin der Ansicht, das Wirtschaftswesen würde von Seite der Behörden und des Publikums eine gerechtere Beurtheilung erfahren, wenn die tatsächlichen Verhältnisse der Gasthof-Industrie und deren Beziehungen zum Fremdenverkehr den übrigen volkswirtschaftlichen Interessen unseres Landes besser bekannt wären und besser gewürdigt werden könnten.

Man schiebt sonst Niemanden in den Kampf, ohne ihm Waffen mitzugeben; im Kampfe der Interessen ist völlige Kenntniss der eigenen tatsächlichen Verhältnisse unerlässlich, will man eine Berücksichtigung fordernde Position erringen. Der Nebel der Unsicherheit und Unklarheit schadet Niemanden als sich selbst.»

Abgesehen davon, dass wenn der Hotelierverein durch vermehrten Zuwachs auch nach Aussen gehörig erstarkt, seine Bemühungen um so eher von Erfolg begleitet sind, er auch im Innern des Vereins alles aufbietet, um jedem Mitgliede ein Aequivalent für dessen finanzielle und moralische Unterstützung des Vereins zu sichern, als da sind:

die Benutzung des auf äusserst gesunder Basis gegründeten, nur für gutes Personal besorgten Centralplatzierungsbureau, ferner der Grátisenthal des neu gegründeten Organes, die «Hotel-Revue», welche ebenfalls bemüht ist, alle bestehenden Mängel und Schäden, die wie giftige Würmer an dem Entwicklungswerke der Hotelindustrie nagen, bloss zu legen, Abhilfe zu suchen und die Interessen nach allen Seiten hin zu wahren und zu fördern.

Wir appellieren daher an alle Hoteliers, die für eine gesunde Entwicklung der Hotelindustrie, für möglichstste Verbesserung der sozialen Stellung und für die Wahrung der individuellen und Gemeininteressen gegenüber den Behörden und dem Staate sind, sich der Vereinigung anzuschliessen, jeder in seinem eigenen, wie in dem Interesse seiner Kollegen und der schweizerischen Hotelindustrie überhaupt.

## La réclame et le charlatanisme.

IV

Nous avons terminé notre dernier article en indiquant des journaux étrangers qui ne se gênent pas d'extorquer le paiement ou des annonces après avoir écrit des éloges outrés sur la Suisse ou sur quelques hôtels de la Suisse. Cependant il nous faut taxer comme impertinence encore bien plus grande que des journaux italiens, dont leur mérite consiste tout simplement en ce qu'ils démentent un faux bruit répandu sur Bâle, cherchent à en faire du capital par le moyen de donner du relief à l'intercession «désintéressée» des intérêts vis-à-vis de la Suisse et spécialement de la ville de Bâle, et en y ajoutant la clause «désintéressée» que l'on espère que chaque hôtelier bâlois saura apprécier cet acte et soutiendra la dite feuille par des annonces.

«Nous nous sommes permis, de recommander votre estimable hôtel dans notre journal; nous ne demandons aucun paiement pour cela, par principe; mais nous nous berçons de l'agréable espoir que vous prendrez un abonnement semestriel de notre journal et nous y ajoutons en même temps la note.» Toute une quantité de circulaires s'expriment en ces termes dont les expéditeurs «modestes» ne se font pas «payer» par «principe» les recommandations. Il est déjà arrivé dans de tels cas qu'un hôtel recommandé de cette manière fut déplacé en un tout autre endroit, par exemple hôtel Euler Zürich au lieu de Bâle; mais de telles «petites» erreurs ne restreignent le droit de l'abonné du dit journal en aucune façon, puisque la «recommandation» est faite.

Qu'y a-t-il de surprenant que quelqu'un cherche une fois à faire «fortune» par voie extraordinaire après tous ces essais d'extorsion triviales, en spéculant non pas sur la crédulité mais sur la vanité des hôteliers. Chaque annonce paraît avec le fidèle portrait de l'heureux possesseur ou directeur comme si le rang ou les capacités de production de l'établissement en était suffisamment caractérisés. Le portrait «fort ressemblant» demande de l'espace, l'espace est payé et — cela suffit à l'éditeur viennois.

C'est bizarre que justement les Viennois sont les premiers en ce qui concerne les «capacités de production» importunes pour la Suisse, tandis que les journaux viennois se plaignent continuellement de ce que l'on ne fait que peu de chose ou même rien pour son propre pays par rapport au relèvement du trafic des étrangers. A qui la faute? Est-ce parce que les hôteliers viennois ne sont pas si facile à «prendre»?

A-t-on besoin de tant de «graissage» pour mettre l'appareil de réclames en mouvement? C'est encore un Viennois qui écrit: «Empressez-vous de m'envoyer l'annonce, puisque je m'en fais un plaisir, de réserver spécialement pour vous une espace «préférable» dans mon livre.» Quelle phrase niaise et enfantine.

«Je crois avoir répondu à vos intentions en recommandant votre hôtel dans les colonnes de mon journal. En plus je serai votre hôte en voyageant cet été, et je ne crois pas être immodeste en demandant de vous de prendre un abonnement sur mon journal et de m'envoyer une insertion»; c'est ainsi que se fait entendre un troisième Viennois. Il pourrait encore ajouter à ses lettres que, par sa descente à l'hôtel tel et tel, les frais de l'insertion seront retrouvés facilement. Celui qui le croit paie un sou.

Mais ce n'est pas assez; un mois plus tard une seconde lettre paraît en termes plus clairs, dont voici la teneur: «Je vous prie de nous ac-

order les honoraires de la modeste note ci-jointe de 30 Fr. en considération exceptionnelle de nos dépenses comme indemnités pour la composition et l'impression», voilà ce que le Viennois appelle une réclame «honnête».

Un procédé de charlatanisme semblable consiste en ce qu'une maison hongroise insère plus tard une annonce, qui lui avait été remise une fois auparavant pour un an, tout simplement sans avoir demandé, de peur de recevoir un refus, en réclamant par politesse rampante la somme de 30 fr. de «votre excellence». Une, deux, trois lettres suivent et même encore plus; dans chaque lettre le montant demandé devient moindre et par la dernière lettre on ne demande plus qu'un dédommagement de «votre excellence» pour l'encre d'imprimeur; mais tout est en vain et c'est bien fait. Si cette maison avait su s'abstenir de l'insertion arbitraire, à peu près 6 lettres n'auraient pas été écrites et on aurait épargné le port de 6 fois 25 centimes, et les frais de l'encre d'imprimeur auraient pu être considérés comme réglés, mais le désir d'annexer l'argent d'un autre est plus fort que le Hongrois.

Bruxelles est un petit Paris. Cependant par rapport à la réclame il paraît que les Belges veulent dépasser les Parisiens; on y expédie avec une rapidité enragée. Si l'on reçoit par exemple une circulaire d'annonces, c'est-à-dire une circulaire d'abonnement, le 19 mai, dans laquelle la valeur du journal est visée hautement en paroles circonstanciées, alors on peut y compter sûrement que même le lendemain (20 mai) le mandat d'engagement arrivera déjà. Mais aussi en Suisse il y a des trains à grande vitesse et nous nous tromperions joliment, si deux jours plus tard le mandat, qui n'est pas pris en considération, n'était pas de retour au petit Paris. Les Belges accordent comme seuls avantage que si l'on paie doublement l'abonnement on est inscrit «gratis» parmi les hôtels «recommandables».

«Prière de répondre seulement en cas négatif». Un «entrepreneur» allemand se sert de cette communication «commode». C'est qu'il s'agit dans ce cas de l'abonnement d'un livre (calendrier spécial); si l'hôtelier fait usage de cette communication commode, c'est-à-dire s'il oublie dans l'urgence des affaires de remercier monsieur l'éditeur pour ses offres, alors celui-ci claque des mains dans peu de jours en s'écriant: «Il est pris!» Malheureusement dans sa joie il compte presque toujours sans son hôte et ce n'est que juste. Il ne devrait pas oublier qu'un hôtelier a d'autres et de meilleures choses à faire que de soutenir le relèvement étranger de l'industrie suisse des hôtels.

Rien ne confirme mieux cette dernière phrase que la teneur d'un petit livre de réclames édité par un propriétaire d'hôtel bien connu en Allemagne. Si dans ce dit livre la Suisse n'y est représentée que maigrement, cela ne dépendait pas de la «bonne volonté» de l'éditeur, le manque de participation se trouve plutôt dans la «juste connaissance» de la part de nos hôteliers suisses.

Malgré cela l'hôtelier-éditeur rompt pourtant, poussé d'un sentiment d'utilité publique, une lance (?) pour la Suisse, quand il s'écrie dans une description pompeuse de son propre établissement en Allemagne avec emphase:

Que va-tu chercher dans le lointain,  
Quand tout près on est si bien!

(A suivre.)

## Allgemeines.

**Basel.** (Mittheilung des Oeffentlichen Verkehrsbureau.) Während des verflochtenen Monats Mai haben laut Statistik des Polizei-Departements in den hiesigen Gasthöfen 11,172 Fremde logirt (1891: 11,295).

**Luzern.** Kursaal. Vor kurzer Zeit machte durch die gesammte Schweizer Presse die Mittheilung die Runde, die Regierung von Luzern habe das Bacarat- und Baraquepiel im Kursaal verboten. Wir hatten über die Pfingsttage Gelegenheit uns davon zu überzeugen, ob diesem Verbot nachgelebt werde. Zu unserer Ueberraschung mussten wir wahrnehmen, dass nicht nur die Regierung dem Kursaal gegenüber ohnmächtig zu sein scheint, sondern dass im Gegentheil die Spielwuth im steilen Steigen begriffen ist. Beim Baraquepiel z. B. varirten die Einsätze in der Regel zwischen 100 und 200 Fr. Nicht etwa, dass die Spieler sich ausschliesslich aus Fremden rekrutirten, im Gegentheil, die Grossezahl derselben waren aus der Stadt Luzern und darunter Leute, die ihr Geld sauer genug verdienen müssen; die Gelegenheit wirkt eben verlockend auf sie.

— **Verkehrsbureau.** Von dem «Führer von Luzern und Umgebung», welcher vor einigen Tagen erschienen und in heutiger Nummer unter «Literarisches» besprochen ist, sollen im Laufe dieses Jahres 24,000 Exemplare gratis an die Fremden abgegeben werden, zudem gelangt durch das Verkehrsbureau ein Prospekt zur Ausgabe, der die Seekarte des Führers und Auszüge aus dem Text desselben enthalten wird.

Des Fernern hat das Verkehrsbureau eine Anzahl Einsendungen, theils mit Clichés, den Fremdenplatz Luzern und Umgebung betreffend, in die vorzüglichsten Zeitschriften und Tagesblätter des Auslandes besorgt.

**Rigi-First.** Die Eröffnung des Hotel Rigi-First findet am 15. Juni statt.

**Vitznau.** Die von Herrn A. Bon vom Rigi-First käuflich erworbene Pension Pfylter in Vitznau ist ganz renovirt und in «Hotel und Pension du Parc» umgetauft worden. Die Eröffnung findet am 12. Juni statt.

In Zermatt wollen englische Alpenfreunde dem verstorbenen Alexander Seiler ein Denkmal errichten.

**Kairo.** \* Herr Emil Weckel, z. Z. Chef de Reception im Grand Hotel in Vevey wird die Direktion des Mena House Hotel in Kairo übernehmen.

**La 8me merveille du monde est le beau temps artificiel.**

Nous recevons une circulaire, dont la teneur la voici: «Avec le mois de juin arrive la saison des baigneurs, des touristes et des étrangers. Lorsque la saison est froide ou pluvieuse, les hôtels n'ont pas de brillantes affaires. Il suffit parfois de quelques journées de mauvais temps pour vider les hôtels les mieux remplis. Le ciel se couvre d'un voile gris, une pluie froide ne cesse de tomber. Chacun fait la campagne détestable, la chambre d'hôtel désolée, maussade, triste, vide et silencieuse. On est furieux du mauvais temps qui gâte tout. On souffre du froid et de l'humidité. C'est une perte énorme pour l'hôtel. — Comment éviter cette débânde générale qui nous menace chaque matin?»

Avec le beau temps artificiel! — Avec mes belles journées, l'air est sec et salubre. Le soleil brille plus pur, plus doux et plus agréable. Jardins, parcs, promenades, sentiers ombreux, forêts, peuvent être fréquentés tous les jours. La vue est plus riante et plus belle. Les panoramas alpins sont clairs et nets, sans brume ni brouillard. Le beau temps artificiel est recommandé pour les courses dans les montagnes, ascension des cimes, soirées en plein air, bals, musique. Indispensable pour fêtes, feux d'artifices, illuminations. Levers et couchers de soleil de toute beauté. Nuits étoilées, clairs de lune de toute splendeur. Mon beau temps se recommande par son bon marché, sa sécurité et les bons bénéfices qu'il procure à ses abonnés. La dépense d'assurance est insignifiante. La journée de beau temps coûte 5 francs, payable après succès à l'inventeur M. X. . . . professeur à X. . . . (Suisse).»

Voilà un joyeux farceur.

Nous invitons Monsieur «l'inventeur du beau temps artificiel» à venir à Bâle pour les trois jours de fête du jubilé et nous lui garantissons d'avance, outre les 15 fr. que les trois jours de beau temps coûteront, un séjour libre pendant la fête, sous condition qu'on ait besoin de service, bien entendu.

## Internationale Fremdenliste hoher und höchster Personen.

**Vevey.** S. E. John E. Washburn, ministre des Etats-Unis à Berne, est descendu avec sa famille à l'Hotel du Lac pour faire un séjour prolongé à Vevey.

In Kissingen sind Königin Mary von Hannover und Prinzessin Mary eingetroffen.

**Frankfurt a/M., 7. Juni.** \* Gestern sind der Prinz von Wales und sein Sohn, Duc of York von Kopenhagen kommend, im Hotel Englischer Hof abgestiegen. Am 8. ds. wird der König von Griechenland mit 8 Personen ebendasselbst erwartet.

## Literarisches

Der «Fremdenführer für Luzern und Umgebung» ist erschienen und zwar in sehr hübscher äusserlicher Ausstattung. Der textliche Inhalt darf als gelungen bezeichnet werden, wogegen ein Theil der Illustration in ihrer Ausführung zu erwünschen übrig lassen. In der Regel sind die Illustrationen dazu da, das zu ergänzen, was der Feder zu weitläufig oder oft auch ungenügend ist, so zu beschreiben, dass der beschriebene Gegenstand in wahrenm Lichte und in vollendeter Schönheit sich dem geistigen Auge zeigt. Um so peinlicher aber muss es berühren, den Quai von Luzern, dieses von Menschenhand geschaffene Unikum nicht besser dargestellt zu sehen. Es liegt dieser Uebelstand weniger in der mangelhaften Ausführung des Cliches, als vielmehr in der ungenügenden Auffassung der Perspektive. Es ist ja richtig, dass diese Illustration einen «Abend am Quai» vorstellen und somit die poetische Mondscheinnacht mit ihrer Widerspiegelung in den träumerischen Fluthen des See's veranschaulichen soll. Hingegen würde nebst diesem eine Generalansicht des Quai's als solcher, in einer belebten Abendstunde bildlich dargestellt, den Eindruck der erstgenannten Illustration bedeutend erhöhen. Auch vermissen wir darin eine Ansicht des neuen Quartiers sammt Anlage, vor und mit der Hofkirche.

Des Fernern scheint uns das Postgebäude in der auf sich selbst beschränkten Darstellung nicht den günstigen Eindruck zu machen, als wenn noch ein Theil der Bahnhofbrücke, der Wasserturm, überhaupt die nächste Umgebung mit in die Illustration hineingezogen worden wäre; das «sogenannte» Bahnhofgebäude hätte man desshalb doch bei Seite lassen können. Das Rathaus steht in vollendeter naturgetreuer Schönheit da. Von den Illustrationen der Umgebung des Vierwaldstättersee's sind der Bürgerstock, Beckenried, Troib, auch Gersau, die Arth-Rigi- und Pilatusbahn ziemlich gut, wogegen aber Vitznau, Axenstein, Soelisberg und andere Orte in allzu ungenügendem Kontrast zur Wirklichkeit stehen. Namentlich dem ungewohnten Auge gegenüber sollte Luzern mit seiner nähere und fernere Umgebung die ihr von der Natur geliehenen und die selbstgeschaffenen Reize voll und ganz entfalten.

Sehr gut angebracht in diesem «Führer» sind der Stadtplan, die Uebersichtskarten der Gotthardbahn und des Vierwaldstättersee's.

In Anbetracht der notwendig gewordenen beschleunigten Herstellung lassen sich die erwähnten Mängel zum Theile entschuldigen und werden sie wohl bei einer nächsten Auflage verschwinden.

**Central-Stellenvermittlungs-Bureau des Schweizer Hotelier-Vereins.**

**Offene Stellen:**

No.	Gesucht werden	Alter	Sprachen			Hotel-Rang	Ort	Eintritt
			d.	frz.	engl.			
Div.-No. 529	3 Chefs de Cuisine	90-26	"	"	"	II	Schweiz	Saison
	1 Secrétär		"	"	"	II	Schweiz	Saison
Div. No. 360	3 Portier-Conduteurs		"	"	"	I & II	Schweiz	sofort
	3 Etage-Portiers		"	"	"	I & II	dtseh. Schweiz	Saison
Div. No. 374	1 thcht. Haushälterin		"	"	"	I	Schweiz	Saison
	3 Zimm.-Gouvernanten		"	"	"	I	Schweiz	Saison
	3 Saalkellner		"	"	"	II	Schweiz	Saison
	1 Kellermeister		"	"	"	I	Schweiz	Mai
Div. No. 532	3 Zimmermädchen		"	"	"	I & II	Schweiz	Saison
Div. No. 535	3 Café-Köchinnen		"	"	"	I & II	Schweiz	Saison
	3 Köchinnen, neb. Chef		"	"	"	I & II	dtseh. Schweiz	Saison
504	1 thcht. Haushälterin (Jahresstelle)	25-35	"	"	"	I	Centralschweiz	sofort
530	3 Chef-Köchinnen		"	"	"	II	Schweiz	sofort
532	1 Ober-Saalkellnerin		"	"	"	II	Grubünden	15. Juni
535	1 Zimm.-Gouv.		"	"	"	I	Bernoberland	sofort
536	1 Portier-Cond.-Engag.		"	"	"	II	Vierwaldst.-See	sofort
538	2 Zimmermädchen		"	"	"	I	Westschweiz	Saison
539	1 Chef de Cuisine		"	"	"	II	Vierwaldst.-See	Saison
540	1 Saalkellner-Volontair		"	"	"	II	franz. Schweiz	sofort
541	1 Chef de Réception	30-35	"	"	"	I	Südr Frankreich	sofort
	Directeur		"	"	"			
542	1 Saalkellner-Volontair		"	"	"	II	Centralschweiz	15. Juni
544	1 Saaltochter		"	"	"	I	Engadin	sofort
545	1 I. Glätzerin		"	"	"	II	Vogesen	sofort

**Eingeschriebenes Personal:**

No.	Personal	Alter	Sprachen			Eintritt	Bemerkungen
			d.	frz.	engl.		
Div.-No. 5	Direkt., Chefs d. Récept.	28-65	"	"	"	"	sofort
	4 Chefs de Cuis.	24-47	"	"	"	"	"
Div.-No. 675	3 Sekretäre	20-39	"	"	"	"	sofort
	1 Sekretärin	27	"	"	"	"	sofort
	4 Oberkellner	20-45	"	"	"	"	sofort
	3 Concierges	32-58	"	"	"	"	"
	6 Conc.-Conduct.	22-40	"	"	"	"	"
	4 Zim.- & Rest.-Kellner	18-29	"	"	"	"	"
	3 Etage-Portiers	23-32	"	"	"	"	"
	7 Zimmermädchen	20-42	"	"	"	"	sofort und später
611	2 Lingères	24, 2	"	"	"	"	sofort
Div.-No. 670	5 I. Aides de Cuisine	21-25	"	"	"	"	sofort und später
	6 II. "	18-23	"	"	"	"	"
	5 Pâtiss. Entremet.	19-37	"	"	"	"	"
	4 Kochknechte	17-21	"	"	"	"	"
	3 Haushält.	25-40	"	"	"	"	"
	2 Buffetdamen	20-34	"	"	"	"	"
Div.-No. 491	3 Saaltochter	18-26	"	"	"	"	sofort
	1 Liftier	19	"	"	"	"	sofort
	1 Office-Bursche	20	"	"	"	"	sofort
	602	18	"	"	"	"	sofort
Div.-No. 602	1 Köchmädchen	18-49	"	"	"	"	sofort
	5 Unt.-Portiers		"	"	"	"	sofort

**MEYER, SIBLER & C<sup>IE</sup>**  
 = Luzern. =  
**DÉPOT de L'ORFÈVRERIE CHRISTOFLE & C<sup>IE</sup>**  
 Cristall, ord. Hohl- & Tafelglas,  
 Porzellan, Porzellan opaque & Steingut, Tischbestecke,  
 Britannia-Metall, etc. (3)  
 EN GROS ET EN DÉTAIL.  
 Vollständige Einrichtungen für Hotels und Restaurants.

**Weinflaschen aller Art, Bierflaschen,**  
 mit und ohne Patentverschluss, von 9/10 bis 1 Liter. **Bordeaux-Flaschen** in der richtigen Form. Kleine **Henkel-Flaschen**, in Weidengeflecht, von 1 Liter an, für Touristen. **Trinkgläser, Fussgläser** aller Grössen, **geeichte Wirtschaftsfasschen**, **Korbflaschen-Fabrik**. Billige Preise bei prompter Bedienung. (32)  
**Friedrich Reff in Aarburg.**

**Lachener Präserven**  
 vorzüglichste, gesunde, bequeme und sparsame Küche, nach hygienischen Grundsätzen aus den besten Produkten hergestellte **Suppen-einlagen, Dörrgemüse**, den frischen gleich, **feinste gekochte und andere Mehle und Gries**, **Tapoca, Sago und Panir-mehle**, **fertige Suppen** in  **Erbswurst, Nährsuppen**, womit für 15 Cts. 4 Portionen schmackhafte und nahrhafte Suppe in wenigen Minuten zu bereiten sind. (62)  
**Garantiren Prima Qualität und Reinheit.**

**Industrie vaudoise**  
**Albumine Café**  
 dit Café populaire  
**économique, prêt à infuser.**  
 Economie de temps, de combustible et meilleur marché que le café ordinaire. Seul produit analysé.  
 En vente partout. Sur demande, envoi d'échantillons gratuits. S'adresser à la maison. (82)  
**L. Reussire, à Bex (Vaud).**

**Saxer & Rohr**  
**Lenzburg**  
**Wurst- & Fleischwaren-Fabrik mit Dampfbetrieb.**  
 Spezialität (34)  
**Wurstwaren nach nord-deutscher Manier.**  
 = Schinken =  
 zum Rohessen und zum Kochen.  
**Geräucherte Fleischwaren,**  
 Reines Flammenschmalz.

**J. B. Rüdinger & Co.**  
 STIFIDER STIGALL  
 Fabrique de vanneries & meubles en rotin  
 MEUBLES EN ROTIN  
 Les solidités INOUBLIABLES  
 Circulaires illustrées gratis et franco  
 Un nous ne sommes représentés adressé direct. (68)

**Bons-Bücher,**  
 (1680 Bons) Fr. 2. 25 und 2. 50 per Stück. (83)  
**Closet-Papier**  
 in perfor. Rollen u. in Paqueten.  
 Papeterie Jacobsohn, Basel.

**Kellnerlehrling.**  
 Ein aus achtbarer Familie, mit besten Zeugnissen versehener Jüngling von 19 Jahren, der schon in einem Café servirt, sucht Stelle als Kellnerlehrling.  
 Offerten an die Expedition dieses Blattes. (81)

**Olivenöle**  
 ital. und französ.  
 Rhum } Speditionen direkt  
 Cognac } ab Bordeaux und ab  
 in durchhaus reellen und feinsten  
 Qualitäten empfohlen  
**Gebr. Schumacher & Cie.**  
 Luzern. (47)  
 vormals: J. Kirchhofer-Styner

**Hotelmachines**  
 jeder Art und zu allen Zwecken liefert in bester Ausführung  
**Th. Sauter, Mech. Ermaligen, Schw.**  
 Reparaturwerkstätte. (54)  
 Man verlange illustrierte Kataloge.

Das  
**Offizielle Centralbureau**  
 des  
**Schweizer Hotelier-Vereins**  
 empfiehlt den Mitgliedern aufs Angenehmste sein  
**Central-Stellenvermittlungs-Bureau**  
 Basel 7 St. Albananlage 7 Basel bei allfälligen Bedarf von Personal jedweder Branche.  
 Der Bureau-Chef.  
 Telephon Nr. 1370.  
 Telegramm-Adresse: Hotelverein Basel.

**Expédition**  **Versandt**  
 grösste Auszeichnung an der ersten **2 Diplome I. Classe**  
**Schweizerischen Fischereiausstellung Basel 1891.**  
**Reelle Bedienung. Prompter Versandt nach Auswärts.**

1a. Welschhähnen Fr. 10-20	Aechten Rheinsalm p. Pfd. 2.25	1a. Yorker Schinken, 12-14P. schwer, 1.-
" Bresse-Capaunen 8-12	" Rhein-Hechte " 1.-	" Frankt. Schinken " 1.75
" Bresse-Poularden 6.00-8	" Soles " 1.50	" Westfäl. Schinken " 1.50
" Poulets de grains 3.50	" Turbots " 1.30	" Gothaer Wurst " 2.80
" Bresse-Poulets 3.50-5	" Zander " 1.20	" Salami " 2.-
" Bresse-Tauben 1.25-1.50	" Schollen " 0.50	" Gänseleberinnen von Artzner 2.25-25
" Canetons 3.50-4.-	" Rothzungen " 0.70	
" Rehschlegel 12.50-15.-	" Raie de Paris " 1.-	
" Rehzierer 14-16.-	" Merlans " 0.70	
Ganze Reh per Pfd. 1.30	" Schellfische " 0.50	
1a. Rebhühner 2.25	" Cabliau " 0.50	
" Fasanen 6.50	" Langoustes " 8-15	
" Wachteln 1.20	Lebende Krebsen 0.15-0.25	
" Pré-Salé, ganz u. i. Ausschnitt	" Forellen pr. Pfd. 3.75	
" Frische Choux-fleurs p. Dd. 12.-	" Karpfen " 1.20	
" Spargeln " Bd. 4.-	" Schleien " 1.80	
" Carotten " Dd. 2.50	" Aale " 1.50	
" Kopfsalat " 1.80		

**Petits-Pois, Früchten-Compotes, Champignons, Saucen-Beilagen, Olivööl, Tafelessig und alle möglichen feinen Esswaren.**  
 Russischen Caviar in 1/4, 1/2 und 1/1 Pfd. Büchsen zu Fr. 1.50, 2.80 und 5.50 empfiehlt bestens  
**E. Christen, Comestibles, Basel.**

**Fr. Conradin, Zürich.**  
 Telephon Nr. 893.  
**„Ia Marken Champagner“**  
**Bordeaux-, Burgunder- & Beaujolaisweine**  
 (Bas-Milloc-Tischweine)  
 Rhein-, Mosel-, Pfälzer- und Markgräflerweine  
 Schweiz., Oesterr., Ungar., und Italien. Flaschen- und Tischweine. (65)  
 Vermuth **Dettoni, Turin.**  
**Ia Südweine** Aechte  
 Alle Sorten in Flaschen und Gebinden zu beziehen. **Spirituosen und Liqueure** (in Flaschen etc.)

**Geneve - Hôtel Richemond - Genf**  
 Bedeutend vergrössert, nebst Villa Beau-Regard, 70 Zimmer, alle mit Aussicht auf See und Mont-Blanc. - Aufzug.  
**A. R. Armleder, Propr.**

**Alter, feiner, fetter**  
**Unterwaldner-Reib-Käse**  
 Garantirt absolut reiner  
**Natur-Bienen-Honig**  
 liefert als Spezialitäten billigst  
**Otto Amstad, Beckenried,**  
 Unterwalden. (64)

# Foulard-Seide

— bedruckte — Fr. 1.50 Cts. p. Met.

(17)

bis Fr. 6. 55 (ca. 450 versch. Dessins und Farben), sowie schwarze, weisse und farbige Seidenstoffe von 85 Cts. bis Fres. 22. 80 p. Met., glatt, gestreift, karriert, gemustert (ca. 240 versch. Qualit. u. 2000 versch. Farben, Dessins etc.)

Seiden-Damaste	von Fres. 2.10—20.50
Seiden-Grenadines	1.50—14.85
Seiden-Bengalines	2.20—11.60
Seiden-Ballstoffe	— .85—20.50
Seiden-Bastkleider	16.65—77.50
Seiden-Plüshe	1.90—23.65
Seiden-Masken-Atlasse	— .85—4.85
Seiden-Spitzenstoffe	3.15—67.50

etc. — Muster umgehend.  
Seiden-Fabrik G. Henneberg, Zürich.

## Eisschränke

für Hôtels, Restaurants, Metzger  
Conditors und Private,

je nach Wunsch, mit oder ohne Ventilation. In meinen Eiskasten kann Fleisch etc. ohne jeglichen Nachtheil 8—14 Tage lang aufbewahrt werden. (25)

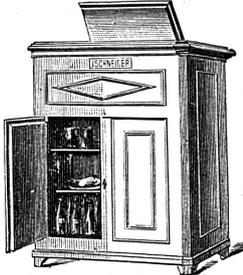
**Bierbüffets**, Schweizer Patent 973, neuestes, sehr prakt. System, zum direkten Ausschank vom Fass, ohne Schlauchleitungen.

**Glacemaschinen, Conservatoren** für Gefrorenes und Rohreis

empfiehlt in solider und zweckmässiger Construction zu billigsten Preisen, unter Garantie **J. Schneider**, vormals **C. A. Bauer**, — Eisgasse, **Aussersihl-Zürich**. Gegründet 1863.

Erstes und ältestes Geschäft dieser Art in der Schweiz.

Stets grosse Auswahl fertiger Eisschränke, Bierbüffets, Glacemaschinen etc. vorrätzig. Illustr. Preis-Courants gratis und franko.



(1)

Grosses  
**Tapetengeschäft**  
en gros en détail

von  
**Grüter-Kaus**

Hirschmattstr. 11 — Bürgerstr. 16  
**Luzern.**

**Tapeten und Borden**

jeden Genres  
von den billigsten bis zu den  
feinsten  
in grösster Auswahl.

Stets  
**Neuheiten und Spezialitäten.**

NB. Bedeutende Preisreduktion bei grossen Bezügen und für Hôtels. (55)  
Muster franko. Telephon.

## Flaschenkapseln

in feinsten Ausführung liefern  
billigst (8)

**R. Zimmerli & Cie.**  
Staniol- & Metallkapsel-Fabrik  
Brandis bei Burgdorf.

Basel

**Hotel Krafft am Rhein** ↗  
Schönste Lage

Nah dem badischen Bahnhof  
**Neu und aufs Comfortabelste eingerichtet.**  
Bestens empfiehlt sich (10)

**W. Lutz.**



Höchstgelegenes

**Motel**

mit Blick auf

**Rom**

und die (50)

**Campagna**

Nistelweck & Hassler, Propriétaires.

Fisch-, Wildpret- und Geflügelhandlung

von  
**FRIED. GLASER SOHN**  
**BASEL** (19)



Hoflieferant Seiner Majestät des Königs von Rumänien.  
Zwei Diplome an der schweizer. Landesausstellung Zürich

Höchste Auszeichnung a. d. Kochkunstausstellung in Zürich  
Diplom I. Klasse an der schweizer. Fischereiausstellung Basel



Besitzer der vorzüglichsten Rheinsalm-Fischereien.  
Spezialität: **RHEIN-SALM.**

## Für die Saison

erlaube ich mir, die Herren Hotel- und Pensions-Besitzer auf die grossen Vortheile aufmerksam zu machen, welche ihnen der Bezug meiner feinsten, echten

**Sherry-, Madeira-, Port-, Marsala-, Malaga-**  
sowie **Cap-Weine**

in Postkistchen von 3 Flaschen an, in ganz beliebiger Auswahl, bietet. Da der Versandt stets sofort erfolgt, fällt die Nothwendigkeit weg, grössere Vorräthe in den weniger gangbaren Weinen zu halten. **Billigste Preise.** Grösste Auswahl. — Näheres aus der Preisliste ersichtlich. (22)

**Carl Pfaltz, Basel, Südwein-Importgeschäft.**

## Spezialität in Ventilations-Anlagen

für Hôtels, Restaurationen, Küchen, Keller, Schlafzimmer, Aborto etc., erstellt unter Garantie (37)

**J. P. BRUNNER, Heizung & Ventilation Oberuzwyl (St. Gallen).**

**Die Senf- und Essig-Fabrik Buchs**

— Gegründet 1867 —

empfiehlt ihre beliebten sanitären und von den Hôtels premier Rang seit einer Reihe von Jahren, sowie von Pharmacisten gekauften Fabrikate in **Senf** und **Essig.** (12)

Import von Oliven- und Sesam-Oelen. — Rhum, Cognac.

**Destillation** von Qualitäts-Spirituosen.

**Wein-Handlung.**

Buchs } März 1892.  
St. Gallen }

Hochachtung

**Jean Zogg.**

## Hotel-Verkauf.

Auf 1. Oktober 1892 ist ein an einem der besten Plätze des

**Vierwaldstättersee's**

gelegenes Hotel von ca. 50 Betten zu verkaufen. Anzahlung 30—40,000 Fr.

Nähere Auskunft ertheilt die Expedition dieses Blattes. (80)

## Cornaz freres & Cie.

LAUSANNE

— maison fondée en 1770 —

**VINS DU PAYS ET ÉTRANGERS**

Specialité de  
**vins fins vaudois**

Seuls concessionnaires du vin d'Yvorne „Clos du rocher“  
Médaille d'or à Paris 1889. (38)

## Insel-Brauerei Lindau

(Bayern)

liefert ihr Bayerisches **EXPORT-BIER** nach allen Ländern. Stoff von anerkannt vorzüglicher Qualität, ist allgemein beliebt und ist besonders als Flaschenbier von hervorragender Güte. Je nach Grösse der Sendungen beträgt

die Fracht nach der Schweiz ab Lindau  
**4 bis 6 Cts. pro Liter weniger**  
als ab München.

Preisberechnung billigst; auf Wunsch frei ab Lindau oder franko verzollt Bestimmungsort.

Gebinde in beliebiger Grösse. Probefässer jederzeit zur Verfügung. Bedienung prompt, reell und coulant. (59)

**J. BLATTNER** Sohn Fischhandlung  
**ERMATINGEN . BODENSEE**



Versandt frischer Fische  
Jeder Art u. beliebigem Quantum.  
Eispackung. billigste.  
Tagespreise.



**Alfred Zweifel**  
**MALAGA** (Spanien) **LENZBURG** (Schweiz)

Specialitäten:

**Malaga rothgolden**

(Marke Alfred Zweifel)

Preisgekrönt an der hygienischen Ausstellung in Stuttgart  
**1890**

**Aechte Insel Madeira, Sherry, Oporto, Ebro-Medoc,**  
**Cognac etc.**

Directer Import. Persönliche Einkaufsreisen.

Obige Weine werden von den meisten grossen schweizerischen Hotel's gehalten. Versandt nach dem Ausland ab meinem Privat-Zoll-Lager Lenzburg.

Deutsch verzolltes Flaschenlager in Freiburg i. B., von wo Kistenversandt nach allen Theilen Deutschlands. (76)